

血液透析人士旅行须知

——致欲赴省内或省外旅行的卑诗省患者

对于正接受血液透析治疗的人士，外出旅行亦未为不可。这份指南列出若干步骤，帮助您在外出旅行时妥善计划血液透析方面的护理。在安排好透析地点后（请参阅步骤 1 至 3），您的本地透析室会与您选择的异地透析室协同规划您的治疗。

请提早计划好您的旅行。旅行前须至少提早三个月与您选择的透析室联络（愈早安排愈好）。

在异地透析室通知您安排妥当之前，先不要预订您的旅程。

请遵循以下步骤：

1. 让肾科医生检查一下，以确保您的身体状况适宜旅行。所谓“适宜”，通常意味着：
 - 您在血液透析期间情况稳定。
 - 您的瘻管、人工瘻管、或永久中线导管功能正常，且血流量稳定。不可携带临时透析导管。
 - 旅行时您的医疗及透析方面的需求在异地一家透析中心即可得到解决。

2. 确定旅行地点之后，在其附近找一家透析室。以下几个网站可帮您查找透析室地点：
 - 卑诗省内旅行：
 - www.bcrenalagency.ca; 打开“Kidney Services”（肾科服务）的页面可见到联系方式及一个透析地点查找器。
 - 卑诗省外旅行：
 - www.globaldialysis.com.
 - <http://kidney.ca/document.doc?id=359>
（此网站提供的链接信息包括各地的透析室、游轮及度假村为血液透析人士所备的透析设施等。）

3. 致电您意欲前往的异地透析室，查询在您需要的日期是否有空位。在异地透析室通知您安排妥当之前，先不要预订您的旅程。该透析室必须确保届时有空位，且能够满足您医疗及透析的需要。建议您购买旅行保险（详见第 12 条）。

4. 请咨询每次透析治疗的费用，以及其他就诊、测试或治疗的费用。

加拿大境内旅行（魁北克除外）：费用通过一份跨省医疗协议支付。魁北克省未参与此协议。

血液透析人士旅行须知

——致欲赴省内或省外旅行的卑诗省患者

赴加拿大境外或魁北克省的旅行：

- 您必须在异地透析室预付透析、就诊、测试及治疗的费用。由于费用因地而异，请提前咨询为妥。
- 保留所有医疗收据，且尽可能按日期先后保存。将收据与报销表格一同递至卑诗省医保公司（HIBC）。自己留存一份副本。
- HIBC 的报销额度不会超过卑诗省内透析的费用标准。请致电 HIBC 咨询卑诗省目前透析治疗的费用（电话号码：604-683-7151 或 1-800-663-7100）。若异地透析室收取的费用超过卑诗省目前的标准，则超过部分需由您自己负担。
- 若有医师为您诊疗并收取了透析之外的费用，则 HIBC 会按固定的额度报销。
- 若需更多信息，请打开 HIBC 的网站 www.health.gov.bc.ca/msp/infoben/pdf/leaving-bc-brochure.pdf 参阅以“Leaving BC”（离开卑诗省）为题的宣传册。亦可致电 HIBC 热线 604- 683-7151；低陆平原以外地区可拨打 1-800-663-7100。

若预付透析费用有困难，请与社会福利工作人员接洽。加拿大肾脏基金会卑诗及育空分会有一项临时贷款计划，可帮助支付最高达\$1,000 的费用。该贷款必须以远期支票形式偿还给肾脏基金会，支票日期不可超过旅行归来后四个月。若一年内旅行超过一次，则在前一次贷款已还清的前提下，可多次申请这\$1,000 的贷款。

5. 与异地透析室联络之后，对方职员会与您本地透析室联系，并索取您的医疗文件。若有必要，您的本地透析室会安排额外的测试。

6. 异地透析室会检视您的医疗文件。他们会告知是否符合您医疗及透析方面的需求，以及是否有空位等。在他们与您联络之后，您就可以确认旅程的安排了。

7. 将旅行的日期告知本地透析室的责任护士及社会福利工作人员。本地与异地透析室会协同安排您出发前最后一次及旅行归来后透析的日期。

8. 到药房咨询一下，以确保旅行期间携带足够的药品。

若您是在省内旅行的卑诗省居民：_____

- 自用的药品需自行携带。请注意：
 - 大多数注射剂及静脉注射用药物将由异地透析室提供——请与对方确认这一点。
 - 若您使用低分子量肝素钠注射液，须咨询异地透析室，看是否需要您自行携带。
 - 若您使用 EMLA 或其他注射前皮肤麻醉药膏，须自行携带。若您使用利多卡因或其他皮下注射的局部麻醉剂，须咨询异地透析室，看是否需要您自行携带。

若您是在省外旅行的卑诗省居民：_____

- 须自行携带您所需的所有药品，包括注射剂及静脉注射用药物，比如各种促红素[例如



血液透析人士旅行须知

——致欲赴省内或省外旅行的卑诗省患者

紅血球生成素（EPO），及阿法达贝泊汀注射剂（Aranesp）、注射铁剂、及低分子量肝素钠注射液等。

- 促红素类药物必须冷藏（2 到 8 摄氏度）。请与透析室咨询在适宜温度下保存此类药物的最佳方法。
- 若您使用 EMLA 或其他注射前皮肤麻醉药膏，须自行携带。若您使用利多卡因或其他皮下注射的局部麻醉剂，须咨询异地透析室，看是否需要您自行携带。
- 请本地透析室提供一份信函，以便您携带的注射器及药物能顺利通过安检（www.bcrenalagency.ca 网站上有此信函的标准模板，打印出来交由您的肾科医生签字即可）。

9. 若您有特殊要求，或对某些透析所用的产品过敏，请与异地透析室咨询，看是否需要您自行携带。例如：
- 透析膜（备好每次透析所需的量再加几份备用）
 - 透析针（备好每次透析所需的量再加几份备用）

10. 若您不会讲异地透析室主要使用的语言，则头一两次前往异地透析室时须安排一位翻译陪同。

11. 请灵活应对可能出现的变更。异地透析室会尽力处理好您的需求，但他们也可能需要更改您治疗的时间或地点。他们必须兼顾许多患者的需求。若需要作任何变更，他们会提前通知您。

12. 建议您购买旅行保险，并确保医疗运送项目包含在内。若您在卑诗省外遭遇紧急情况，需要医疗服务，或需运送回本省，往往会产生极为高昂的费用。
13. 若您在卑诗省外旅行，请参阅以下几条关于费用报销的重要信息：
- 每次透析治疗后您有 90 天的报销时间。对超过 90 天以上的医疗收据，HIBC 不予报销。
 - 若您旅行超过 3 个月，请让家人每 3 个月帮你寄一次收据给 HIBC，从而不致超过 HIBC 的 90 天截止期限。
报销表格可在以下网址获取：
www.health.gov.bc.ca/exforms/msp/2814fil.pdf。
 - 透析花费的报销款至少需要 2 到 3 个月才能收到。请因此提前做好财务准备。

若您仍有疑问，社会福利工作者会为您提供更多信息。

此宣传册内的信息以教育及资讯为目的，亦为您与医疗团队讨论您的身体状况及治疗情况提供便利。它不是医嘱，亦不应替代由医师或其他专业医护人员所提供的意见。